

**No. 30076**

---

**MEXICO  
and  
HUNGARY**

**Agreement on technical, scientific and technological cooperation. Signed at Budapest on 27 July 1992**

*Authentic texts: Spanish and Hungarian.*

*Registered by Mexico on 10 June 1993.*

---

**MEXIQUE  
et  
HONGRIE**

**Accord de coopération technique, scientifique et technologique. Signé à Budapest le 27 juillet 1992**

*Textes authentiques : espagnol et hongrois.*

*Enregistré par le Mexique le 10 juin 1993.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON TECHNICAL, SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY

The Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Hungary, hereinafter referred to as the “Parties”,

Wishing to strengthen the traditional ties of friendship existing between the two peoples;

Aware of their common interest in promoting and encouraging scientific and technological progress and of the mutual advantages to be derived from cooperation in areas of common interest;

Convinced of the importance of establishing mechanisms to promote that process and of the need to implement programmes of technical, scientific and technological cooperation that make a positive contribution to the advancement of their respective countries;

Have agreed as follows:

*Article 1*

1. The Parties shall develop, support and facilitate technical, scientific and technological cooperation on the basis of the principles of equality and mutual benefit.

(a) For the purposes of this article, “scientific and technological cooperation” means cooperation activities carried out within the framework of specific projects in the field of scientific research or technological development.

(b) For the purposes of this article, “technical cooperation” means the transfer, in accordance with this Agreement, of knowledge and experience (with the exception of patented information) through joint activities to promote the economic and social development of the Parties.

2. Cooperation activities may be carried out in such technical, scientific and technological fields as basic sciences, agriculture, research in engineering, energy, natural resources, transport, environmental protection, medical sciences, health and scientific and technological policy.

3. The cooperating institutions may be government departments, scientific research institutions, academies of science, universities and other organizations of both countries.

4. On the basis of this Agreement, the Parties shall encourage the conclusion of specific agreements for the implementation of projects of mutual interest.

*Article 2*

The cooperation activities carried out in accordance with this Agreement may take the following forms:

<sup>1</sup> Came into force on 4 February 1993, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 8 (1).

- (a) The implementation of joint research projects or development projects in areas of mutual interest;
- (b) The exchange of scientists, researchers, engineers and technical experts;
- (c) The holding of joint workshops on scientific and technological matters, seminars, symposia and other gatherings;
- (d) The exchange of research results, publications and scientific and technological information among the cooperating institutions;
- (e) Any other forms of cooperation which may be mutually agreed upon by the Parties.

### *Article 3*

1. The Parties shall spare no effort to ensure the implementation of this Agreement and to that end they shall establish a Joint Commission on Technical, Scientific and Technological Cooperation (hereinafter called the “Joint Commission”), coordinated by the Ministry of Foreign Affairs of Mexico and the National Committee for Technological Development (OMFB) of the Republic of Hungary.

2. The Joint Commission shall meet every two years, or at the request of either Party, alternately in Mexico and Hungary.

3. The functions of the Joint Commission shall be:

(a) To evaluate and define the priority areas where it is deemed advisable to carry out specific technical, scientific and technological projects;

(b) To analyse, evaluate, review and approve biennial programmes of work which shall establish the terms of cooperation, the administrative and financial aspects of such cooperation and the list of joint activities to be implemented;

(c) To monitor the proper implementation of this Agreement and to submit to the Parties the findings and recommendations that are deemed appropriate.

4. Without prejudice to the provisions of paragraph 1 of this article, either Party may, at any time, submit specific technical, scientific and technological projects to the other Party for its consideration, study and subsequent approval within the framework of the Joint Commission. Similarly, the Parties may convene, subject to mutual agreement and when they consider it necessary, special meetings of the Joint Commission.

### *Article 4*

Each Party shall provide the necessary assistance to nationals of the other Party who are present in its territory for the performance of joint activities as specified in this Agreement or in the biennial programmes of work drawn up in accordance therewith.

### *Article 5*

All the activities covered by this Agreement shall be carried out in accordance with the laws and regulations in force in the territory of the Party where the activities are carried out.

### *Article 6*

1. The Parties shall guarantee, in accordance with their national laws and the applicable international agreements to which both countries are parties, appropriate and effective protection for the intellectual property created or provided in the course of joint activities carried out under this Agreement.

2. For the purposes of this article, “intellectual property” shall have the meaning defined in article 2 of the Convention establishing the World Intellectual Property Organization, signed at Stockholm on 14 July 1967.<sup>1</sup>

*Article 7*

Any disputes relating to the interpretation or application of this Agreement shall be resolved through consultations between the Parties.

*Article 8*

1. The Parties shall notify each other through the diplomatic channel of the completion of the internal legal procedures required for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date of the last such notification.

2. This Agreement shall remain in force for a period of five years and shall be renewable for successive periods of five years unless either of the Contracting Parties gives six months’ notice to the other Party of its intention to terminate it.

3. This Agreement may be amended by mutual agreement. The amendments shall enter into force as soon as either Party notifies the other, through the diplomatic channel, of the completion of the relevant national legal procedures.

4. The termination of this Agreement shall not affect the implementation of any joint activities undertaken under this Agreement which have not been completed when this Agreement is terminated.

*Article 9*

Upon its entry into force, this Agreement shall abrogate the Agreement on Scientific and Technical Cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Hungarian People’s Republic signed on 7 February 1977.<sup>2</sup>

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Budapest on 27 July 1992 in the Spanish and Hungarian languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the United Mexican States:

[FERNANDO SOLANA]  
Minister for Foreign Affairs

For the Government  
of the Republic of Hungary:

[GEZA JESZENSKY]  
Minister for Foreign Affairs

<sup>1</sup>United Nations, *Treaty Series*, vol. 828, p. 3.

<sup>2</sup>*Ibid.*, vol. 1356, p. 81.